



Felix Parra
(mexicano),
*Episodios de
la conquista:
La matanza
de Cholula,*
1877

Después de mucho navegar
por el oscuro océano amenazante
encontramos
tierras bullentes¹ en metales, ciudades
5 que la imaginación nunca ha descrito,
riquezas,
hombres sin arcabuces² ni caballos.
Con objeto de propagar la fe
y arrancarlos de su inhumana vida
10 salvaje,

arrasamos³ los templos, dimos muerte
a cuanto natural⁴ se nos opuso.
Para evitarles tentaciones
confiscamos su oro.
15 Para hacerlos humildes⁵
los marcamos a fuego y aherrojamos⁶.

Dios bendiga esta empresa
hecha en Su Nombre.

José Emilio Pacheco (mexicano),
No me preguntes cómo pasa el tiempo, 1969

1. bullente: *bouillonnante*

2. arcabuces: *arquebuses*

3. arrasar: *raser*

4. natural = (*ici*) indígena

5. humilde: *humble*

6. aherrojar = atar a alguien con instrumentos de metal